

**Задания для проведения олимпиады по немецкому языку  
на базе ведомственных образовательных учреждений  
для учащихся 9-10 классов  
Вариант 1**

**I. Проверка языковой компетенции.**

A. Выберите соответствующее контексту грамматическое явление. Буквенное обозначение выбранного грамматического явления внесите в Таблицу № 1 под номером соответствующего предложения.

1. In den Ferien arbeitet Frank bei der Post, weil dieser Job gut (a. bezahlt wird / b. bezahlt hat / c. bezahlt).
2. Nürnberg ist eine schöne Stadt, (a. in dem / b. in denen / c. in der) es viele alte Kirchen gibt.
3. Michael (a. kann nicht / b. will nicht / c. hat nie Zeit), sein Zimmer aufzuräumen.
4. Inge mag Musik. Sie spielt gut Klavier und Gitarre. Aber Flöte spielt sie (a. am besten / b. das beste / c. die beste).
5. Sabines Eltern schenkten ihr eine Sprachreise nach Italien, (a. dass / b. damit / c. darum) sie besser italienisch sprechen konnte.
6. Karin, du kannst ein bisschen aufräumen, (a. wann / b. als / c. während) ich die Gläser spüle.
7. (a. Weil / b. Denn / c. Da) Brigitte falsch fährt, passiert ein Unfall.
8. Ich konnte den Text nicht verstehen, (a. weil / b. obwohl / c. trotzdem) ich genau zugehört habe.
9. Am Wochenende fahren viele Menschen in die Berge. Die Luft in den Bergen ist (a. besser als / b. gut wie / c. besser wie) in der Stadt.
10. (a. Während / b. Seit / c. Bis) Wolfgang ein neues Mofa hat, macht ihm das Fahren wieder Spaß.

Таблица № 1

№ предложения	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Буквенное обозначение выбранного грамматического явления										

B. Выберите подходящее по смыслу слово из предложенных синонимов. Буквенное обозначение выбранного синонима внесите в Таблицу № 2 под номером соответствующего предложения.

1. Bist du mit deinen Hausaufgaben schon (a. bereit / b. fertig)?
2. In München gibt es viele (a. Orte / b. Stellen), wo man das Wochenende angenehm verbringen kann.
3. In diesem Cafe wird zum Kaffee immer frisches Gebäck (a. vorgeschlagen / b. angeboten).
4. Wollen wir diesen (a. gemütlichen / b. bequemen) Sessel in die Ecke stellen!
5. Welche Musik hörst du (a. vor allem / b. besonders) gern: Rock oder Jazz?
6. Ich warte schon eine halbe Stunde, (a. schließlich / b. endlich) bist du da!
7. Die Einzelheiten über dieses Ereignis können Sie aus den Zeitungen (a. erkennen / b. erfahren).
8. Seine Worte stehen in einem krassen (a. Gegensatz / b. Unterschied) zu seinen Taten.

9. Seit einem Jahr lebte Andreas in dieser Kleinstadt und alle (a. kannten / b. wussten) ihn schon.

10. Ich (a. lege / b. gebe) mein Versprechen, immer die Wahrheit zu sagen.

Таблица № 2

№ предложения	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Буквенное обозначение выбранного синонима										

## **II. Проверка текстообразующей компетенции.**

А. Составьте из данных предложений связный текст. Внесите в Таблицу № 3 номера предложений в нужной последовательности.

### **Der zerstreute Schriftsteller**

1. „Suchen Sie weiter, mein Herr“, sagte ruhig der Kontrolleur, der den Schriftsteller sofort erkannt hatte, „an der nächsten Station komme ich wieder.“
2. Ein bekannter Schriftsteller fuhr einmal mit dem Zug.
3. „Bitte, machen Sie sich keine Sorgen!“, beruhigte ihn der Kontrolleur, als er später noch einmal in das Abteil kam.
4. Der Kontrolleur kam und fragte ihn nach der Fahrkarte.
5. „Ich muss aber die Fahrkarte finden!“, antwortete der Schriftsteller, „Sonst weiß ich nicht, wo ich aussteigen muss.“
6. Er suchte und suchte, alles ohne Ergebnis.
7. Der Schriftsteller konnte sie aber nicht finden.
8. „Ich glaube Ihnen, dass Sie eine Fahrkarte gelöst haben.“
9. Aber auch dann konnte der Schriftsteller die Fahrkarte nicht finden.

Таблица № 3

Номер предложения в предлагаемой последовательности									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Б. Восстановите текст, расставив знаки препинания и разделив текст на абзацы (символ разделения на абзацы – Z. Ставится перед началом нового абзаца). Озаглавьте текст. Заголовок текста вставьте в Таблицу № 4.

Wohin wird sich das Klima entwickeln die Erwartungen reichen von einer neuen Eiszeit bis hin zu Befürchtungen dass sich wegen des Treibhauseffektes weite Landstriche in Wüsten verwandeln könnten um rund ein Grad Celsius sind die Sommer in den letzten 140 Jahren wärmer geworden als Folge dessen ist die vergletscherte Fläche der Alpen um mehr als die Hälfte zurückgegangen stellte der Gebirgsforscher Gernot Patzelt fest trotzdem glaubt Patzelt nicht dass der Alpenregion eine nachhaltige Überwärmung droht seit dem Ende der letzten Eiszeit waren die Gletscher immer wieder einmal so klein wie heute oder sogar noch kleiner.

Таблица № 4

Заголовок	
-----------	--

В. Из данного текста были извлечены 4 предложения (a,b,c,d). Определите, в каком месте текста они должны находиться, а какие пропуски в тексте пропусками не являются. Внесите соответствующие буквенные обозначения пропущенного предложения в Таблицу № 5.

### **Mark Twain und der Hund**

Der große amerikanische Humorist Mark Twain, der bekanntlich oft Not litt, ging eines Tages müde und hungrig durch die Straßen Washingtons. (1. ....). Vor dem Eingang eines großen Hotels kam plötzlich ein großer Jagdhund auf ihn zu und beschnupperte neugierig die löchrigen Stiefel des Humoristen. (2. ....). Beim Anblick des Hundes geriet er in Begeisterung und fragte, ob er diesen Hund nicht für drei Dollar erstehen könnte. (3. ....).

Mark Twain erklärte sich einverstanden und steckte schmunzelnd die drei Dollar ein. (4. ....). Kaum war er hinter der Tür verschwunden, als der wirkliche Besitzer des Hundes erschien und Mark Twain aufgeregt fragte: „Haben Sie hier nicht einen Jagdhund gesehen?“ „Doch“, entgegnete Mark Twain. (5. ....).

Der Fremde versprach es bereitwillig. Mark Twain stürzte also in das Hotel, wo er den General noch auf der Treppe einholte. „Ich habe es mir anders überlegt“, sagte er. (6. ....). Dann packte er den Hund am Halsband und brachte ihn zu seinem Besitzer, von dem er nun „ehrlich verdiente“ drei Dollar in Empfang nehmen konnte.

- a)
- b) Der General betrat mit dem schönen Hund stolz das Hotel.
- c) „Hier haben Sie Ihre drei Dollar zurück.“
- d) In diesem Augenblick wollte ein alter General das Hotel betreten.
- e) „Wenn Sie mir drei Dollar geben, ver helfe ich Ihnen zu Ihrem Hund.“

Таблица № 5

№ пропуска	1	2	3	4	5	6
Буквенное обозначение пропущенного предложения						

### **III. Проверка лингво-культурологической компетенции.**

А. Соотнесите немецкие пословицы с их русскими эквивалентами и внесите номер соответствия в Таблицу № 6.

a. Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.	1. Волка ноги кормят.
b. Viele Köche verderben den Brei.	2. Полное брюхо к ученью глухо.
c. Schlafendem Wolf läuft kein Schaf ins Maul.	3. Не хлебом единым жив человек.
d. Aller guten Dinge sind drei.	4. Не говори гоп, пока не перепрыгнешь.
e. Durch Schaden wird man klug.	5. У семи нянек дитя без глазу.
f. Es ist nicht alle Tage Sonntag.	6. Вода камень точит.
g. Voller Bauch studiert nicht gern.	7. Дарёному коню в зубы не смотрят.
h. Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.	8. На ошибках учатся.
i. Steter Tropfen höhlt den Stein.	9. Не всё коту масленица.
j. Der Mensch lebt nicht vom Brot allein.	10. Бог любит троицу.

Таблица № 6

Пословица на ино- странном языке	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Номер рус- ского экви- валента по- словицы										

Б. Соотнесите информацию, данную в правой колонке, с соответствующими сведениями, указанными в левой колонке. Буквенное обозначение выбранного варианта внесите в Таблицу № 7.

1. Otto von Bismarck	a. немецкий писатель, автор романа «Будденброки»
2. Wilhelm von Humboldt	b. реформатор церкви, автор перевода текста библии на немецкий язык
3. Richard Wagner	c. великий немецкий поэт, автор романа «Фауст»
4. Heinrich Heine	d. федеральный канцлер Германии
5. Bertolt Brecht	e. рейхсканцлер, отец объединения Германии в 1871 году
6. Jacob Grimm	f. немецкий филолог, основатель Берлинского университета
7. Johann Wolfgang von Goethe	g. немецкий драматург, руководитель театра «Берлинский ансамбль»
8. Angela Merkel	h. великий немецкий оперный композитор
9. Martin Luther	i. великий немецкий поэт-лирик
10. Thomas Mann	j. автор первой немецкой грамматики

Таблица № 7

Номер конкретного исторического деятеля / события	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Буквенное обозначение соответствующей информации										

#### **IV. Проверка переводческой компетенции.**

А. Найдите и подчеркните ошибки в тексте перевода с иностранного языка на русский язык. Внесите в правую колонку Таблицы № 8 предлагаемый вами вариант перевода предложений, содержащих ошибки.

Текст оригинала	Текст перевода	Предлагаемый вариант перевода
<p><b>Sind die Deutschen wirklich so pünktlich?</b></p> <p>1. Viele Leute auf der ganzen Welt glauben, die Deutschen seien ordentlich, fleißig und pünktlich.</p> <p>2. Woher kommen diese Klischees?</p> <p>3. Ordnung, Fleiß und Pünktlichkeit sind eigentlich preußische Tugenden.</p> <p>4. Preußen war ein großer und bedeutender Staat innerhalb Deutschlands, der vom 13. Jahrhundert bis 1945 existierte.</p> <p>5. Von 1713 bis 1740 regierte dort Friedrich Wilhelm I., ein sparsamer König, der Ordnung und Fleiß besonders wichtig fand.</p> <p>6. Friedrich Wilhelm I. machte aus Preußen einen modernen Staat mit einer starken Armee.</p> <p>7. Auch der nächste König, Friedrich der Große (1712 - 1786), hielt die preußischen Tugenden für sehr wichtig.</p> <p>8. Denn sie halfen ihm dabei, Preußen zu einem der bedeutendsten Länder Europas zu machen.</p> <p>9. Der Ministerpräsident des Bundeslandes Brandenburg, Matthias Platzeck, sagte vor kurzem: „Wir brauchen mehr</p>	<p><b>Действительно ли немцы такие пунктуальные?</b></p> <p>1. Многие люди во всём мире считают, немцы были бы аккуратными, прилежными и пунктуальными.</p> <p>2. Откуда пришли такие клише?</p> <p>3. Собственно говоря, любовь к порядку, старательность и пунктуальность – это прусские добродетели.</p> <p>4. Пруссия была крупным и влиятельным государством за пределами Германии, которое просуществовало с 13 века вплоть до 1945 года.</p> <p>5. С 1713 по 1740 гг. там правил Фридрих Вильгельм I., бережливый король, который порядок и прилежание особенно важными находил.</p> <p>6. Фридрих Вильгельм I. превратил Пруссию в современное государство с сильной армией.</p> <p>7. Следующий кайзер, Фридрих Великий (1712 – 1786), тоже держал прусские добродетели как очень важные.</p> <p>8. Ведь они помогли ему превратить Пруссию в самое влиятельное государство Европы.</p> <p>9. Министр-президент федеральной страны</p>	

<p>preußische Tugenden!“ 10. Anders als das reiche Preußen hat Deutschland heute Staatsschulden.</p>	<p>Бранденбург, Матиас Платцек, сказал не- давно: «Нам нужно больше прусских доб- родетелей!» 10. По-другому чем богатая Пруссия Гер- мания имеет сегодня государственную за- долженность.</p>	
--	--	--